

32011D0016

8.11.2011.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 289/35

ODLUKA EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE**od 31. listopada 2011.****o izmjeni Odluke ESB/2010/15 o upravljanju kreditima EFSF-a državama članicama čija je valuta euro i o izmjeni Odluke ESB/2010/31 o otvaranju računa za obradu plaćanja povezanih s kreditima EFSF-a državama članicama čija je valuta euro****(ESB/2011/16)**

(2011/728/EU)

IZVRŠNI ODBOR EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE,

uzimajući u obzir Statut Europskog sustava središnjih banaka i Europske središnje banke, a posebno njegove članke 17. i 21.,

budući da:

- (1) Odlukom ESB/2010/15 od 21. rujna 2010. o upravljanju kreditima EFSF-a državama članicama čije je valuta euro ⁽¹⁾ utvrđuju se odredbe o otvaranju gotovinskog računa kod Europske središnje banke (ESB) u ime Europskog društva za financijsku stabilnost (EFSF) za provedbu ugovora o kreditima (dalje u tekstu „ugovori o kreditima”) u sklopu Okvirnog sporazuma o EFSF-u, koji je stupio na snagu 4. kolovoza 2010. (dalje u tekstu „Okvirni sporazum o EFSF-u”).
- (2) Odlukom ESB/2010/31 od 20. prosinca 2010. o otvaranju računa za obradu plaćanja povezanih s kreditima EFSF-a državama članicama čija je valuta euro ⁽²⁾ utvrđuju se odredbe o otvaranju gotovinskih računa kod ESB-a u ime nacionalne središnje banke dotične države članice zajmoprimca za provedbu ugovora o kreditima u sklopu Okvirnog sporazuma o EFSF-u.
- (3) Okvirni sporazum o EFSF-u izmijenjen je Dodatnim sporazumom o izmjenama koji je stupio na snagu 18. listopada 2011. Izmjenama Okvirnog sporazuma o EFSF-u uspostavljeni su dodatni instrumenti koje EFSF može upotrijebiti za osiguravanje financijske potpore. U skladu sa stavkom 2. preambule i člankom 2. stavkom 1. izmijenjenog Okvirnog sporazuma o EFSF-u, EFSF može odobriti isplatu kredita, instrumente opreza, instrumente za financiranje dokapitalizacije financijskih institucija u državi članici europodručja (preko kredita vladama tih država članica, uključujući države koje nisu uključene u

program), instrumente za kupnju obveznica na sekundarnim tržištima ili instrumente za kupnju obveznica na primarnom tržištu (svi ti instrumenti čine „financijsku pomoć”) koji se osiguravaju na temelju ugovora o financijskoj pomoći (dalje u tekstu „ugovori o financijskoj pomoći”). Ugovori o kreditima mogu ostati na snazi i nakon stupanja na snagu izmijenjenog Okvirnog sporazuma o EFSF-u.

- (4) Odluke ESB/2010/15 i ESB/2010/31 bi trebalo stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odluka ESB/2010/15 mijenja se kako slijedi:

- (1) Članak 2. zamjenjuje se sljedećim:

*„Članak 2.***Prihvaćanje plaćanja na gotovinskom računu**

ESB prihvaća plaćanja u korist i na teret gotovinskog računa otvorenog u ime EFSF-a samo ako se ta plaćanja obavljaju u vezi s ugovorima o kreditima ili ugovorima o financijskoj pomoći.”;

- (2) Članak 4. zamjenjuje se sljedećim:

*„Članak 4.***Stanje na gotovinskom računu**

Stanje na gotovinskom računu otvorenom u ime EFSF-a nakon obavljanja plaćanja povezanih s pojedinim ugovorom o kreditu ili ugovorom o financijskoj pomoći ne smije biti pozitivno, a na taj gotovinski račun ne smiju se prenositi sredstva prije dana kada treba obaviti plaćanja povezana s pojedinim ugovorom o kreditu ili ugovorom o financijskoj pomoći. Stanje na gotovinskom računu otvorenom u ime

⁽¹⁾ SL L 253, 28.9.2010., str. 58.

⁽²⁾ SL L 10, 14.1.2011., str. 7.

EFSF-a ne smije nikada biti negativno. Stoga se s gotovinskog računa otvorenog u ime EFSF-a ne smiju izvršavati plaćanja čiji iznos premašuje pozitivno stanje na tom računu.”

Članak 2.

Odluka ESB/2010/31 mijenja se kako slijedi:

(1) Članak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 1.*

Otvaranje gotovinskih računa

ESB može na zahtjev NSB-a države članice zajmoprimca otvoriti gotovinske račune u ime tog NSB-a za obradu plaćanja povezanih s ugovorom o kreditu ili ugovorom o financijskoj pomoći (dalje u tekstu „gotovinski račun NSB-a”).“;

(2) Članak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 2.*

Prihvatanje plaćanja na gotovinskim računima

Gotovinski račun NSB-a upotrebljava se samo za obradu plaćanja povezanih s ugovorom o kreditu ili ugovorom o financijskoj pomoći.”

Članak 3.

Stupanje na snagu

Ova Odluka stupa na snagu 2. studenoga 2011.

Sastavljeno u Frankfurtu na Majni 31. listopada 2011.

Predsjednik ESB-a
Jean-Claude TRICHET